



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

ВТОРОЙ КОМИТЕТ
29-е заседание,
состоявшееся в пятницу,
10 ноября 1995 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 29-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ПЕТРЕСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(продолжение)

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОЖИВЛЕНИЕ ДИАЛОГА ПО ВОПРОСУ ОБ УКРЕПЛЕНИИ
МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ НА ОСНОВЕ
ПАРТНЕРСТВА (продолжение)

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
(продолжение)

- а) ТРЕХГОДИЧНЫЙ ОБЗОР ПОЛИТИКИ В ОБЛАСТИ ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 102 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/50/SR.29
24 January 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(продолжение)

Проект резолюции о профилактике и активизации борьбы с малярией в развивающихся странах, особенно в Африке (A/C.2/50/L.10)

1. Г-н КАБАКТУЛАН (Филиппины), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.2/50/L.10 от имени Группы 77 и Китая, говорит, что международное сообщество должно продолжать свои усилия в целях устранения угрозы, которую представляет собой малярия, в частности для населения развивающихся стран, особенно в Африке, и напоминает о согласованных выводах по этому вопросу и о различных принятых в этой связи мерах.

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОЖИВЛЕНИЕ ДИАЛОГА ПО ВОПРОСУ ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ НА ОСНОВЕ ПАРТНЕРСТВА (продолжение)

Проект резолюции об оживлении диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства (A/C.2/50/L.11)

2. Г-н КАБАКТУЛАН (Филиппины), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.2/50/L.11 от имени Группы 77 и Китая, а также Колумбии, от имени Движения неприсоединившихся стран, указывает на тот факт, что усиление взаимозависимости между странами и глобализация вопросов являются новыми явлениями, последствия которых, в частности для развивающихся стран, часто находящихся в неблагоприятном положении, сознавать крайне важно.

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
(продолжение) (A/50/113 и Add.1, A/50/254-S/1995/501, A/50/345, A/50/410, A/50/425-S/1995/787, A/50/475, A/50/518)

a) **ТРЕХГОДИЧНЫЙ ОБЗОР ПОЛИТИКИ В ОБЛАСТИ ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**
(продолжение) (A/50/202-E/1995/76, A/50/202/Add.1-E/1995/76/Add.1, A/50/202/Add.2-E/1995/76/Add.2, A/50/202/Add.3-E/1995/76/Add.3)

3. Г-н КУТЦ (Мировая продовольственная программа) указывает, что по примеру других органов Организации Объединенных Наций МПП провела ряд реформ, касающихся не только проводимой политики, но и ее ресурсов и функционирования, в целях претворения в жизнь соответствующих элементов резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи.

4. Новый мандат Программы ставит ее на передний край борьбы с голодом и нищетой в мире. В нем признается также роль, которую играют женщины в борьбе за продовольственную безопасность в рамках домашних хозяйств, и важность обеспечения более широкого участия; в рамках принимаемых мер по борьбе с голодом должна быть установлена связь между чрезвычайной помощью и развитием; в данном контексте МПП должна также тесно сотрудничать с национальными и международными партнерами. Такое сотрудничество должно быть направлено, в частности, на разработку страновых программ, которые играют ключевую роль в обеспечении большей отдачи на национальном уровне и способствуют улучшению взаимодействия между МПП и ее национальными партнерами в области определения стратегических приоритетных задач.

5. Для выполнения своего мандата МПП должна иметь возможность рассчитывать на определенный уровень предполагаемых ресурсов, и этот вопрос следует рассматривать в том же ключе, что и проблему обеспечения транспарентности и подотчетности. Рабочая группа по вопросам долгосрочного финансирования деятельности МПП добилась значительного прогресса в рассмотрении этих вопросов. Еще одна важная реформа касается вопросов руководства МПП, новый Исполнительный совет которой проведет свою первую сессию в январе 1996 года.

6. Что касается взаимосвязей между чрезвычайной помощью и развитием, то необходимо в первую очередь решить проблему голода, которая является препятствием на пути экономического развития и развития людских ресурсов. О важности МПП в этой области красноречиво свидетельствуют некоторые цифры: в 1993 году бюджет Программы превысил 1,5 млрд. долл. США, или более 15 процентов всех ресурсов системы Организации Объединенных Наций, а за первую половину 1995 года в сотрудничестве, в частности, с УВКБ и ЮНИСЕФ она предоставила чрезвычайную продовольственную помощь на общую сумму 700 млн. долл. США более чем 11 млн. человек. Продовольственная помощь является одним из основных ресурсов системы Организации Объединенных Наций; поэтому необходимо учитывать ее возможности и пределы при рассмотрении вопросов координации и рассматривать ее в увязке с другими ресурсами при разработке новых стратегий. В своей деятельности по оказанию помощи населению, находящемуся в наиболее неблагоприятном положении, МПП руководствуется не только соображениями экономического порядка, но и социальными аспектами, и старается разработать соответствующие методы их оптимальной увязки.

7. Что касается эффективности оперативной деятельности МПП, то выступающий подчеркивает, что в своей работе в развивающихся странах Программа прибегает к использованию механизма национального исполнения. С органами другой стороны, как правило, поддерживаются прекрасные отношения, а согласованные стратегии нередко включают элементы, касающиеся создания и укрепления национального потенциала. Кроме того, МПП старается улучшить координацию административной деятельности на местах; она столь же решительно выступает за укрепление системы координаторов-резидентов в целях сокращения вспомогательных расходов по местным отделениям.

8. Г-н НАМАКАНДО (Замбия), выступая от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), говорит, что трехгодичный обзор политики в области оперативной деятельности проводится в тот момент, когда развитие стало абсолютным приоритетом стран САДК, которым, следовательно, потребуются более значительная помощь со стороны системы Организации Объединенных Наций. В этой связи вызывает сожаление тот факт, что политическая воля, необходимая для осуществления этой деятельности, все больше и больше ослабевает и что финансовые ресурсы, выделяемые на эти цели, продолжают сокращаться.

9. Экономический и Социальный Совет играл важную роль в области контроля за принятием системой Организации Объединенных Наций мер по осуществлению соответствующих резолюций о трехгодичном обзоре политики. Вполне естественно, что от Совета, обладающего сравнительными преимуществами перед другими органами в экономической и социальной областях, ожидают принятия новых инициатив и проявления большего динамизма. Кроме того, он должен обеспечивать быстрый и скоординированный обмен информацией между различными органами.

10. Что касается системы координаторов-резидентов, то следует поощрять более широкое участие других организаций - членов Совместной консультативной группы по вопросам политики и провести углубленный анализ приоритетных потребностей каждой страны. Было бы, пожалуй, полезно использовать тематические группы по вопросам координации. Необходимо также, чтобы органы, участвующие в работе этой системы, несли часть финансовых расходов, связанных с ее функционированием. В этой связи САДК с удовлетворением отмечает тот факт, что ПРООН выделила большой объем ресурсов для системы координаторов-резидентов на предстоящий цикл

программирования. Наконец, необходимо учитывать тот факт, что наличие у организаций различных мандатов может отразиться на их участии в работе системы.

11. Документы о национальных стратегиях имеют существенное значение, поскольку они способствуют повышению эффективности страновых программ. В тех странах, где подготовка таких документов еще не завершена, система развития Организации Объединенных Наций должна по-прежнему опираться в первую очередь на имеющиеся национальные программы капиталовложений. Что касается документов о региональных стратегиях, то следует глубже изучить этот вопрос в целях определения их полезности, в частности в рамках многонациональных программ. Было бы неправильно принимать за основу документы о национальных стратегиях, которые составляются исходя из приоритетных потребностей каждой страны.

12. К применению программного подхода следует подходить взвешенно, имея в виду, что в некоторых случаях наиболее подходящим вариантом по-прежнему является применение проектного подхода. Следует также уточнить определение программного подхода, поскольку разные организации толкуют его по-разному. В этой связи САДК с удовлетворением отмечает работу Консультативного комитета по вопросам программ и оперативной деятельности и считает, что следует и впредь учитывать оговорки, высказанные некоторыми специализированными учреждениями.

13. Вызывает сожаление тот факт, что разработка единого руководства, предусмотренная Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/199, стоит на месте. Необходимо в скорейшем порядке завершить эту важную работу и приступить к упрощению и рационализации процедур и практики системы Организации Объединенных Наций.

14. Национальное исполнение имеет существенное значение, поскольку оно способствует использованию ресурсов, технических знаний и потенциала стран. Вместе с тем оно должно сопровождаться укреплением национального потенциала, в частности в области экономического управления, особенно в наименее развитых странах. Система развития Организации Объединенных Наций должна продолжать оказывать свою помощь даже тогда, когда этот механизм станет нормой. Кроме того, следует уточнить определение этого понятия, поскольку не все фонды, программы и специализированные учреждения толкуют его одинаково.

15. Обязательным условием являются упрощение и согласование правил и процедур различных органов, поскольку нынешние расхождения препятствуют сотрудничеству между правительствами и системой развития Организации Объединенных Наций. Для упрощения и согласования требуются, в частности, децентрализация и передача полномочий. К этому процессу следует подключить и бреттон-вудские учреждения.

16. Объем ресурсов, выделяемых на проведение оперативной деятельности, постоянно сокращается, что не может не препятствовать осуществлению реформ, предусмотренных в резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи, и не сводит на нет их практические результаты. Вызывает сожаление тот факт, что некоторые страны-доноры предпочитают в настоящее время увеличивать размер своих взносов в специальные фонды в ущерб общим ресурсам, за счет которых финансируется основная часть деятельности в целях развития. Необходимо будет внедрить новую систему финансирования. Многие сформулированные на этот счет предложения заслуживают изучения.

17. Г-н ХАН ЛЕГАРИ (Пакистан) говорит, что, хотя его делегация поддерживает не все замечания по существу вопроса, высказанные Генеральным секретарем в его докладе (А/50/202 и Add.1-3), он служит полезной основой для проведения переговоров по вопросу о будущем оперативной деятельности.

18. Трехгодичный обзор политики в области оперативной деятельности проводится в тот момент, когда объем ресурсов стремительно сокращается и когда ставится под сомнение эффективность работы органов Организации Объединенных Наций в интересах развития. Эти два вопроса тесно взаимосвязаны. Так, в условиях, когда имеющиеся ресурсы больше не являются достаточными для достижения поставленных целей, когда они все чаще направляются, как это имеет место в настоящее время, на проведение других мероприятий, помимо основных, обеспечение эффективности становится фикцией. В то же время многие страны-доноры настойчиво заявляют, что они не смогут увеличить свою финансовую помощь до тех пор, пока не убедятся в ощутимом улучшении эффективности. Таким образом, возник настоящий порочный круг.

19. Разумеется, было бы логично отказаться от субсидирования деятельности органов Организации Объединенных Наций, если бы последние оставались глухи к призывам улучшить свою эффективность. Однако дело обстоит не так, учитывая успешно проведенные многочисленные реформы и постоянно принимаемые в этом направлении новые меры. Все дело в том, что в некоторых странах раздаются голоса, требующие прекратить деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития, так что создается впечатление, что вопрос о реформах является для них не более чем предлогом.

20. Для исправления этого положения необходимо действовать на двух направлениях, т.е. одновременно на политическом и на оперативном уровне. С одной стороны, необходимо сознавать, что сегодня безопасность определяется иначе, чем во времена "холодной войны": сегодня угрозу безопасности представляют проблемы социально-экономического порядка – массовая миграция населения, всемирные эпидемии или всеобщая деградация окружающей среды, которые могут быть решены в интересах всех стран только за счет сосредоточения многосторонних усилий. С другой стороны, необходимо доказать, что оперативная деятельность приносит конкретную пользу для жизни тех людей, в интересах которых она осуществляется; для этого необходимо разработать четкие процедуры и механизмы проведения оценки. Мерилом практической отдачи от деятельности системы Организации Объединенных Наций должны быть достижение национальных целей развития и их устойчивость. Для обеспечения абсолютной беспристрастности оценки она должна проводиться независимыми экспертами.

21. Вышеприведенные соображения показывают, насколько важно прийти к консенсусу по вопросу об увеличении объема ресурсов на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, как это предусмотрено в резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи. Делегация Пакистана поддерживает в этой связи сформулированное Алжиром предложение о том, чтобы развитые страны обязались выплачивать взносы на многолетней согласованной основе и в конечном счете наметить другие меры по совершенствованию механизмов финансирования.

22. Предстоит еще провести работу по совершенствованию других аспектов оперативной деятельности. Необходимо, в частности, уточнить сферу компетенции исполнительных советов фондов и программ Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она не ограничивала сферу компетенции Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи. Кроме того, эти советы должны определить и выявить последствия сокращения бюджетных ресурсов и упразднения должностей для эффективности функционирования фондов и программ.

23. Координация должна стать предметом более глубокого исследования, при этом нельзя забывать о том, что она не является самоцелью и применима не во всех случаях. На местах было бы полезно создать группы по вопросам координации по отдельным темам (ликвидация нищеты, народонаселение, здравоохранение, пр.). Представители вне Центральные учреждений должны также обеспечивать согласование своей деятельности с деятельностью государственных органов, не навязывая последним собственных механизмов координации.

24. *Стоит рассмотреть вопрос о сотрудничестве с бреттон-вудскими учреждениями, однако необходимо следить за тем, чтобы органы Организации Объединенных Наций продолжали функционировать в соответствии со своим мандатом, особенно в отношении соблюдения принципов универсальности и беспристрастности. Предоставляемая Организацией Объединенных Наций помощь ни в коем случае не должна носить обусловленный характер.*

25. *Наконец, эффективность работы зависит от квалификации персонала, и особенно от организаторских способностей координатора-резидента. Можно рассмотреть вопрос о расширении основы, на которой они набираются, однако прежде всего следовало бы создать в рамках всей системы ядро высококвалифицированных экспертов по вопросам развития, из числа которых можно было бы выбирать координаторов-резидентов.*

26. *Г-н СЕРГЕЕВ (Беларусь) говорит, что его делегация поддерживает ориентацию системы Организации Объединенных Наций на новые направления, в частности на содействие долгосрочному развитию, реформам в сфере государственного устройства и обеспечению прав человека.*

27. *Оратор выступает за укрепление связей между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в области оказания технической помощи и поддерживает рекомендации доклада Генерального секретаря (А/50/202), направленные на расширение указанного сотрудничества. Необходим также активный диалог между правительствами и финансовыми институтами, направленный на согласование национальных стратегий с политикой Всемирного банка и МВФ по вопросам оперативной деятельности на страновом уровне.*

28. *Беларусь поддерживает решение, принятое недавно Экономическим и Социальным Советом, в котором содержался призыв к фондам и программам Организации Объединенных Наций принимать во внимание специфические нужды и потребности стран с переходной экономикой. Положение в Беларуси вызывает особое беспокойство; так, за период 1992-1994 годов ее ВВП на душу населения уменьшился в полтора раза, и, согласно критериям Всемирного банка, Беларусь перешла в группу стран с доходом ниже среднего. Снижается также средняя продолжительность жизни, и сокращается рождаемость.*

29. *В этой связи хотелось бы отметить, что последовательное расширение охвата государств с переходной экономикой страновыми программами должно содействовать укреплению их взаимодействия с международной системой экономического и технического содействия. В данном контексте необходимо отметить утверждение первой страновой программы ПРООН для Беларуси, которая самым тесным образом скоординирована с программами правительства Беларуси по выходу из кризиса; эта долгосрочная программа сфокусирована на развитие внутреннего потенциала для самостоятельного развития страны.*

30. *Выступающий положительно оценивает динамичные усилия Исполнительного совета ЮНИСЕФ по перестройке деятельности организации и его намерение представить обновленную стратегию своей деятельности в регионе Восточной Европы, СНГ и Балтии и укрепить свою деятельность в Беларуси, России и Украине.*

31. *Что касается проблемы страновой представленности при наборе международных служащих, то Беларусь, будучи учредителем Организации Объединенных Наций, ЮНИСЕФ и ПРООН, хотела бы видеть своих представителей в секретариатах последних двух органов, тем более что специалисты Беларуси никогда не были в них представлены. Следует надеяться на конструктивное рассмотрение этого вопроса в ближайшем будущем.*

32. *С учетом наличия финансовых трудностей, с которыми сталкивается система, Беларусь поддерживает бюджетную стратегию программ и фондов Организации Объединенных Наций,*

которая может способствовать повышению их эффективности и рациональности в их работе. Беларусь положительно оценивает усилия, направленные на устранение дублирования, сокращение административных расходов, ускорение децентрализации, укрепление системы координаторов-резидентов и повышение роли отчетности, мониторинга и оценки программ.

33. Вместе с тем значительно больший упор следовало бы делать на подключение национальных кадров к исполнению проектов. Подготовка и использование таких кадров выгодны не только странам-получателям, но и организациям, которые получают возможность сократить количество своих экспертов. В данном контексте выступающий поддерживает мнение Европейского союза о необходимости совершенствования системы отбора координаторов-резидентов, а также подготовки и обучения всего персонала на страновом уровне. На этом уровне должно быть общее представительство фондов и программ Организации Объединенных Наций, которое будет иметь согласованную стратегию и программу действий, отвечающую национальным интересам государства.

34. К сожалению, на пути позитивных преобразований оперативной деятельности имеется ряд сдерживающих факторов, в частности отсутствие должной информационной системы относительно того, как распределяются ресурсы и осуществляется контроль за реализацией проектов.

35. Выступающий поддерживает рекомендации 21 и 22 доклада Генерального секретаря и возлагает большие надежды на более полное использование метода национального исполнения проектов и программ, финансируемых системой Организации Объединенных Наций. Усилия должны быть направлены как на повышение профессиональной подготовки ответственных работников на местах, так и на более тесное согласование усилий всех партнеров, повышение гласности при выборе учреждений-исполнителей и упрощение порядка финансирования технических услуг.

36. Важное значение имеет распространение позитивного опыта эффективного сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций посредством межрегиональных проектов технического сотрудничества; положительный опыт такого сотрудничества в рамках осуществляемого проекта между регионами Восточной Европы, СНГ и Латинской Америкой уже существует. Система Организации Объединенных Наций призвана оказывать поддержку таким начинаниям.

37. Что касается чернобыльской катастрофы, то следует надеяться, что координация на страновом уровне проектов и программ Организации Объединенных Наций станет одним из приоритетов в деятельности координатора-резидента ПРООН в Минске.

38. Г-н ПАНОВ (Болгария), с удовлетворением принимая к сведению прогресс, достигнутый в осуществлении резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи, говорит, что еще многое предстоит сделать в различных областях. В этой связи основополагающее значение имеет координация. Для ее усиления имеется множество средств. Прежде всего Экономический и Социальный Совет должен играть более определяющую роль как в вопросах координации, так и в отношении основных направлений оперативной деятельности. В совершенствовании нуждается и сама система координаторов-резидентов, и одним из инструментов, позволяющих добиться ее укрепления, являются документы о национальных стратегиях. Напротив, предложение относительно разработки документа о региональной стратегии нуждается в более глубоком изучении.

39. Финансирование оперативной деятельности вызывает множество вопросов, и нельзя не испытывать тревогу по поводу сокращения объема ресурсов; поэтому делегация Болгарии с удовлетворением отмечает, что представители государств - членов Европейского союза сообщили о своей готовности продолжать переговоры по этому вопросу. Перед лицом таких трудностей программам и фондам Организации Объединенных Наций необходимо пересмотреть свою работу

таким образом, чтобы добиваться конкретных результатов, побуждающих доноров продолжать оказание своей помощи.

40. После принятия Исполнительным советом ПРООН решения 94/14, имеющего основополагающее значение для будущего этого органа, Программа смогла переориентировать свою деятельность на устойчивое развитие людских ресурсов, о чем свидетельствует претворение в жизнь положений докладов по этому вопросу, касающихся 22 стран Восточной Европы и Содружества Независимых Государств (СНГ). Решение 95/23 также имеет основополагающее значение, поскольку оно обеспечивает большую свободу маневра при распределении средств в целях достижения оптимальных результатов в странах, относящихся ко всем категориям.

41. Что касается стран с переходной экономикой, то были приняты меры, позволившие, в частности, увеличить их долю в основных ресурсах и предоставить некоторым из них надбавку в связи с недавним достижением независимости. Кроме того, бывший Региональный директорат для Европы и СНГ был преобразован в полноправное бюро. Как представляется, по прошествии некоторого периода неопределенности ПРООН решила учитывать экономические и социальные реалии этих стран и впредь оказывать им помощь в разработке их планов и программ развития и в мобилизации ресурсов. В этой связи Болгария с большим интересом ожидает результатов среднесрочного обзора осуществления своей страновой программы.

42. К числу других аспектов оперативной деятельности, которые делегация Болгарии считает приоритетными, относятся последующая деятельность, оценка и ответственность за выполнение финансовых обязательств. Она придает также большое значение сотрудничеству с бреттон-вудскими учреждениями и оказанию гуманитарной и чрезвычайной помощи.

43. В заключение делегация Болгарии подчеркивает, что перемены, произошедшие в последние годы на политической арене и в сфере экономики, показали, что мир, экономический рост, охрана окружающей среды, социальная справедливость и демократия тесно взаимосвязаны. Поэтому она приветствует решения и резолюцию, принятые в интересах стран, которые испытывают экономический кризис в результате строгого соблюдения ими санкций, введенных Советом Безопасности в отношении соседних стран.

44. Г-жа ГОМАНОВСЬКА (Украина) с удовлетворением отмечает активизацию оперативной деятельности в целях развития в странах переходного периода, а также усиление роли ПРООН и ЮНИСЕФ в этом процессе. В целях повышения эффективности оперативной деятельности необходимо улучшить ее координацию на политическом, межучрежденческом и страновом уровнях.

45. Украинская делегация с удовлетворением отмечает то направление, которое приняли прения Экономического и Социального Совета по вопросу об оперативной деятельности. В этом контексте необходимо поощрять применение новаторских подходов в деятельности Совета как главного межправительственного органа, обеспечивающего координацию деятельности в экономической и социальной областях. Рекомендации по этому вопросу, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, заслуживают внимательного рассмотрения Комитетом. Действительно, важно учитывать стратегическую роль Совета в осуществлении деятельности на уровне стран.

46. Оратор приветствует вклад Консультативного комитета по программе и оперативным вопросам Административного комитета по координации в осуществление резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи. Она подчеркивает также необходимость согласования усилий партнеров АКК по осуществлению оперативной деятельности.

47. Важно также укрепить систему координаторов-резидентов, которые должны играть одну из основных ролей в расширении сотрудничества системы Организации Объединенных Наций на уровне

стран. Необходимо на деле обеспечить, чтобы они пользовались поддержкой всей системы Организации Объединенных Наций в области развития. Следует с удовлетворением отметить в этой связи решение ПРООН выделить 1,7 процента своих ресурсов на цели поддержки системы координаторов-резидентов. Кроме того, Украина высказывается за дальнейшее изучение вопроса о документах о национальных стратегиях, которые способствуют координации деятельности на уровне стран.

48. Эффективность сотрудничества в области развития все больше зависит от укрепления национального потенциала. Украинская делегация поддерживает применение подхода, в соответствии с которым оказание помощи в создании потенциала считается одним из основных элементов деятельности в области развития. В то же время национальные директивные органы должны играть определяющую роль в планировании и координации процесса оказания технической помощи и обеспечении контроля за ним.

49. Наконец, украинская делегация считает, что процессы оценки, контроля и последующей деятельности являются приоритетными направлениями политики в отношении оперативной деятельности. Она поддерживает предложения Генерального секретаря относительно тщательного рассмотрения этого вопроса во время следующего трехгодичного обзора.

50. Г-н СПЕТ (Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций) подтверждает, что направления оперативной деятельности ПРООН определяются национальными властями, которые возлагают на себя нередко задачу по их осуществлению. Программа будет по-прежнему руководствоваться духом и буквой тех мандатов, которые были ей поручены межправительственными органами, причем функция Исполнительного совета заключается в рассмотрении страновых программ. Национальное исполнение будет по-прежнему основываться, по мере возможности, на использовании национального потенциала, который будет укрепляться по просьбе правительств.

51. Координация является не самоцелью, а средством повышения эффективности оперативной деятельности и усиления ее воздействия на этот процесс, благодаря которому центральное место в развитии отводится человеку. Именно в этом заключается цель системы координаторов-резидентов, полезную роль которой позволят повысить документы о национальных стратегиях. Принятие решения о разработке таких документов целиком оставлено на усмотрение национальных властей, и следует с удовлетворением отметить, что все большее число стран идут по этому пути и выражают пожелание, чтобы были улучшены содержащиеся в этих документах условия. Эти документы представляют собой также полезный механизм в плане мобилизации ресурсов, а также сотрудничества с бреттон-вудскими учреждениями. Однако в любом случае они не будут рассматриваться Исполнительным советом, которому эти документы будут препровождаться в информационных целях.

52. Были должным образом приняты во внимание замечания, высказанные различными делегациями в отношении последующей деятельности, оценки, составления докладов и финансовой ответственности. Межучрежденческая рабочая группа по оценке создала три подгруппы, которые занимаются, соответственно, вопросами, касающимися оценки полученных результатов, укрепления потенциала в области оценки и повышения финансовой ответственности, и работа которых поможет соответствующим органам Организации Объединенных Наций в выполнении резолюции, которая будет принята по вопросу об оперативной деятельности.

53. Задачи согласования и упрощения правил и процедур волнуют всех руководителей секретариатских подразделений Объединенной консультативной группы по вопросам политики, которые в том, что касается уже принятых и будущих мер, полагаются на работу подгруппы, созданной ими для рассмотрения этого вопроса.

54. Что касается финансирования, то Генеральный секретарь отметил недавно, что общий объем официальной помощи в целях развития опустился до самого низкого уровня за период с 1973 года. Некоторые утверждают, что лишь либерализация торговли и прямые иностранные инвестиции позволят решить проблемы развивающихся стран. Речь идет в данном случае об одном из самых опасных заблуждений. На деле, 75 процентов прямых иностранных инвестиций приходится на десяток стран и лишь 6 процентов направляется в Африку. Таким образом, нет никакой связи между потребностями развивающихся стран и такого рода инвестициями. Кроме того, согласно прогнозам, соглашения, заключенные по итогам Уругвайских переговоров, принесут этим странам лишь маргинальную прибыль. Поэтому очевидно, что официальная помощь в целях развития имеет необходимое значение для успешного осуществления сотрудничества в области развития. Она крайне необходима для укрепления потенциала, смягчения неблагоприятных последствий политики структурной перестройки и оказания развивающимся странам содействия в использовании возможностей, которые открывают прямые иностранные инвестиции и либерализация торговли. Важно обеспечить, следовательно, чтобы страны-доноры предоставляли на эти цели ресурсы на предсказуемой, непрерывной и гарантированной основе.

55. Г-жа САДИК (Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения) говорит, что глубокие и конструктивные прения по пункту 97 позволили установить, что, хотя в некоторых областях были достигнуты большие успехи, в другие областях необходимо проанализировать причину медленного прогресса в том же духе общих и открытых для критики дискуссий, в котором проходила работа всех участников разработки доклада о трехгодичном обзоре.

56. Тем не менее не надо делать вывода о том, что система Организации Объединенных Наций не может ничего сделать для улучшения согласования и координации оперативной деятельности: имеется множество примеров, свидетельствующих об обратном.

57. Во-первых, Консультативный комитет по программе и оперативным вопросам (ККПОВ) принял декларацию о функционировании системы координаторов-резидентов и краткосрочные руководящие принципы, касающиеся участия органов, не представленных на местах. Для координаторов-резидентов организуются более обстоятельные информационные брифинги, в частности путем проведения общих учебных курсов. Процесс их отбора расширился и стал более транспарентным. Их ежегодные доклады, которые стали представляться более регулярно и имеют теперь более содержательный характер, рассматриваются отныне с учетом проблем, волнующих различные организации, и координаторы-резиденты обладают теперь более широкими полномочиями, поскольку все программы обязаны заручиться их окончательным согласием. Одной из областей, в которой их роль может повыситься, является секторальное или тематическое обсуждение с участием органов, занимающихся определенным вопросом. Наконец, следует подтвердить возлагающуюся на них финансовую ответственность.

58. Что касается программного подхода, то общее толкование и принципы, касающиеся форм последующей деятельности и оценки, уже начинают претворяться в жизнь: различные органы приступили к проведению тематических оценок, создается общая база данных, и ПРООН разработала общие принципы последующей деятельности.

59. Что касается документа о национальных стратегиях, который по-прежнему имеет факультативный характер, то, хотя речь идет пока о начальной стадии, каждый раз, когда страна принимает решение о разработке такого документа, все компетентные органы принимают в этом согласованное участие. Кроме того, был достигнут значительный прогресс в согласовании циклов программирования, которое почти завершено, и в области национального исполнения весьма широко используются общие рамки, определенные ККПОВ. Безусловно, не все страны могут полностью взять на себя ответственность за исполнение, однако цель заключается в том, чтобы

постепенно подвести их к этому, предусматривая систематическое оказание технической помощи, благодаря которой они приобретут необходимый опыт.

60. Процесс децентрализации сталкивается с более серьезными проблемами, поскольку сложно обеспечить координацию на местах между органами, относящимися к различным инстанциям. Вместе с тем был достигнут прогресс в организации совместного использования помещений и совместного обслуживания.

61. Полностью признается тот факт, что страны-бенефициары играют центральную роль в координации программ и обладают национальным суверенитетом в этой области, а также то, что следует уделять первоочередное внимание укреплению национального потенциала и использованию местных технологий и возможностей. Также единогласно признается необходимость предоставления ресурсов на предсказуемой, гарантированной и непрерывной основе.

62. Тем не менее в новой резолюции, которая будет принята по этому вопросу, должен быть проявлен реализм, и она должна быть рассчитана на долгосрочное осуществление. Кроме того, идея разработки общего руководства является, возможно, слишком амбициозной, хотя существует потребность в общих принципах, которые позволяли бы странам-бенефициарам избегать выполнения громоздких административных функций при подготовке докладов. Следует начать с определения областей, где было бы целесообразно следовать общей практике, или областей, где необходимо применять один и тот же свод правил. Для этого следует пересмотреть все уже действующие правила и процедуры. Например, координаторы-резиденты должны иметь в своем распоряжении общие правила, регулирующие размер окладов работников и путевые расходы, а также другие правила, касающиеся персонала.

63. Что касается процесса программирования, то следует создать общие базы данных, использовать уже приобретенный опыт, применять одни и те же методы при анализе результатов оперативной деятельности и проводить консультации на каждом ключевом этапе процесса программирования, при том условии, что органы будут вмешиваться в работу этих различных механизмов лишь в рамках их соответствующих мандатов и их технической компетенции. Следует также разработать общие принципы в отношении последующей деятельности, что позволяло бы, в частности, каждый год выбирать сектор, подлежащий оценке, и вносить тем самым вклад в работу Экономического и Социального Совета по обеспечению более эффективной координации всех видов оперативной деятельности. На основе такого свода общих принципов, процедур и практики можно было бы разработать более согласованную стратегию, учитывающую потребности планов и программ развития каждой страны. ЮНФПА будет принимать активное участие в такой долгосрочной деятельности, направленной на повышение согласованности, эффективности и отдачи.

64. Г-н ДЕСАЙ (Заместитель Генерального секретаря по вопросам координации политики и устойчивого развития) подчеркивает, что доклад Генерального секретаря (A/50/202), который послужил основой для конструктивных прений по пункту 97, является продуктом активного сотрудничества различных учреждений и результатом широкого опроса мнений, проведенного среди всех соответствующих партнеров, стран-бенефициаров, стран-доноров и координаторов-резидентов.

65. Что касается вопросов существа, то через все рекомендации, содержащиеся в докладе, красной нитью проходит мысль о необходимости укрепления национальной системы управления развитием и внешней помощью и дальнейшего согласования оперативной деятельности Организации Объединенных Наций с национальными приоритетами и программами. Действительно, вопрос об укреплении национального потенциала занимает центральное место в прениях, посвященных проблемам координации и согласования.

66. Среди вопросов, которые, по мнению некоторых делегаций, не были достаточно подробно рассмотрены в докладе, можно назвать необходимость более широкого привлечения национальных технологий, опыта и других ресурсов, оптимальное использование которых позволило бы сократить расходы на оказание помощи и более целенаправленно добиваться удовлетворения местных потребностей. Кроме того, некоторые делегации считают, что в докладе недостаточно подробно излагается та роль, которую играет Генеральная Ассамблея, хотя в нем и содержатся рекомендации в отношении другого аспекта межправительственного процесса, а именно аспекта отношений между Экономическим и Социальным Советом и исполнительными советами фондов. В этой связи следует напомнить уже четко установленный факт, что Генеральная Ассамблея является единственной инстанцией, уполномоченной определять мандат оперативной деятельности через посредство принимаемых ею резолюций, как об этом свидетельствуют прения по пункту 97 во Втором комитете. Что касается документа о региональных стратегиях, то ясно, что этот вопрос находится еще на концептуальной стадии и необходимо его более глубоко проанализировать. Наконец, что касается делегирования полномочий, то, как указывается в разделе F приложения к докладу, подходы, применяющиеся в различных странах, значительно варьируются. Рекомендации 1-4, касающиеся отношений между Экономическим и Социальным Советом и исполнительными советами, позволят, возможно, установить рамки, с помощью которых можно будет определить более единообразный подход в этой области.

67. Кроме того, следует с удовлетворением отметить, что были высказаны положительные мнения по двум важным вопросам, требующим активизации усилий, а именно относительно разработки общего руководства по процедурам, применимым ко всем органам Организации Объединенных Наций, и деятельности по оценке и последующих мероприятий. И напротив, в связи с обсуждением документов о национальных стратегиях некоторые делегации выразили беспокойство по поводу того, что органы Организации Объединенных Наций посягают на прерогативы стран. Чтобы устранить какую-либо двусмысленность в этом вопросе, необходимо настоятельно напомнить, что этот документ имеет факультативный характер, что он составляется исключительно странами-бенефициарами, а не органами Организации Объединенных Наций, и что его основная цель, помимо цели координации, заключается в обеспечении того, чтобы помощь предоставлялась при получении соответствующей просьбы и с учетом программ, приоритетов и планов развития, разработанных странами, как это четко указывается в резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи.

68. В этой связи необходимо разработать конкретные и легко осуществимые рекомендации, учитывая, что обеспечение координации в целом обречено на провал, если не будет решена проблема финансирования.

69. Г-н ВАХЕР (Детский фонд Организации Объединенных Наций) с удовлетворением отмечает, что делегации положительно восприняли доклад Генерального секретаря (A/50/202), который представляет собой прекрасный пример сотрудничества на уровне системы в такой сложной области. Он констатирует, что значительное число элементов резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи не встретило никаких возражений и это создало благоприятные условия для осуществления считающихся необходимыми трудных долгосрочных реформ. Существуют, безусловно, области, в которых еще предстоит добиться прогресса, однако, поскольку по многим из них достигнуто почти полное согласие, можно надеяться, что резолюция, которая будет принята на этой сессии, будет иметь четкий, точный и недвусмысленный характер, что облегчит ее осуществление и позволит более легко проанализировать полученные результаты.

70. Кроме того, можно отметить совпадение взглядов по таким областям, как национальное исполнение и укрепление потенциала. Большинство делегаций выразили также мнение, что органы Организации Объединенных Наций должны работать более эффективно и согласованно и сохранять

многосторонний и национальный характер программ, совершенствуя в то же время систему финансирования.

71. Среди наиболее часто упоминавшихся проблем, можно назвать необходимость упрощения и согласования процедур, применяющихся системой в областях финансовых расчетов, отчетности, управления кадрами и закупок, поскольку эти правила уже не соответствуют сложившимся условиям, в частности в финансовой области, что обусловлено колебанием валютных курсов. Некоторые ораторы подчеркнули также необходимость расширения партнерств с бреттон-вудскими учреждениями и другими региональными и международными финансовыми организациями, общественными организациями и частным сектором, а также важное значение активизации последующей деятельности и мероприятий по оценке в сотрудничестве с представителями правительств.

72. В то же время мнения в большей степени разделились по другим областям, когда речь шла о таких общих темах, как глобальное преобразование форм осуществления программ, или о таких конкретных вопросах, как отношения с правительствами стран-бенефициаров, роль координаторов-резидентов, использование документов о национальных стратегиях и финансирование. В этих областях также необходимо будет разработать четкие и ясные положения, не дающие никакого повода для толкований.

73. Что касается вопроса об организации самостоятельных комитетов по проведению обзора, которому посвящена рекомендация 10 доклада Генерального секретаря, то ЮНИСЕФ выступает за сохранение двух основных принципов, на которых зиждется его деятельность, а именно того факта, что он действует исходя из страновых программ и что каждое правительство-бенефициар несет полную ответственность за разработку своей программы. Кроме того, поскольку ЮНИСЕФ традиционно работает во взаимодействии с самыми различными партнерами на каждом этапе разработки программ, он не хотел бы, чтобы такая система сотрудничества была подорвана в результате создания нового бюрократического механизма, который может задержать процесс разработки страновых программ.

74. Что касается оценки, то секретариат ЮНИСЕФ одобряет рекомендацию 23 в отношении того, чтобы в рамках следующего трехгодичного обзора была проведена оценка воздействия оперативной деятельности. Вместе с тем не следует разрабатывать каких-либо руководящих принципов, не обеспечив предварительно наличие всех необходимых элементов. Следует скорее попытаться подвести итог успехов и неудач, имевших место при осуществлении той или иной рекомендации, используя в крайнем случае экспериментальные проекты, которые позволяли бы привлечь весь имеющийся полезный опыт для разработки действенных руководящих принципов.

ПУНКТ 102 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ (продолжение)

Проект резолюции об осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (A/C.2/50/L.9)

75. Г-н КАБАКТУЛАН (Филиппины) представляет проект резолюции A/C.2/50/L.9 от имени Группы 77 и Китая, а также Колумбии (от имени Движения неприсоединившихся стран).

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.